# ZABIERZÓW

Wzmiankowany po raz pierwszy w 1282 r jako „Saberow", od XVII wieku zwany Zabierzau. Z pierwszego dokumentu dotyczącego wsi wynika, że podobnie jak inne, znajdujące się obecnie na terenie gminy, należała do zakonu norbertanek z Czarnowąsów. W 1650 r. właścicielem Zabierzowa został hrabia Georg III von Oppersdorf. Od 1899 r. wieś posiadała własną szkołę. Wiadomo także, że w roku 1939 mieszkało tu 295 osób. Obecnie zamieszkuje tu ok. 140 osób.

Zabierzów je poprvé vzpomínán v roce 1282 jako „Saberow", od XVII. století je známý pod názvem Zabierzau, a od roku 1936 - Hinterwalde. Z prvního dokumentu týkajícího se vesnice vyplývá, že obdobně jako jiné, nacházející se v současné době na území obce i tato vesnice patřila řádu premonstrátek z Czarnowąsů. V roce 1650 majitelem Zabierza byl hrabě Georg III von Oppersdorf. Od roku 1899 vesnice měla vlastní školu. Je také známo, že v roce 1939 zde bydlelo 295 osob. V současné době má obec 140 obyvatel.

Die erste Notiz über dieses Dorf erschien als Saberow, seit dem 17. Jahrhundert als Zabierzau genannt, und seit dem Jahr 1936- als Hinterwalde bezeichnet. Aus dem ersten Dokment geht hervor, dass ähnlich wie die anderen sich in der Gemeinde befindenden Dörfern dieses Dorf Zabierzów dem Norbertanerinnenorden (Prämonstratenser) aus Czarnowąsy (Czarnowanz) gehörte. Im Jahr 1650 wurde der Besitzer von Zabierzów der Graf Georg III. von Oppersdorf. Seit dem Jahr 1899 besaβ das Dorf die eigene Schule. Es ist auch bekannt, dass hier im Jahr 1939 295 Einwohner gewohnt haben. Zur Zeit zählt das Dorf ungefähr 140 Einwohner.

Kapliczka-dzwonnica wybudowana około 1779 roku. Stoi w centrum wsi. Oznaczenie na mapie: **Z1**

Kaplička-zvonice byla postavena kolem roku 1779. Nachází se v centru vesnice. Označení na mapě: **Z1**

Die im Jahr 1779 gebaute Glockenturm-Kapelle. Sie steht im Zentrum des Dorfes. Landkarte mit Markierungen: **Z1**

Kapliczka stojąca przy wjeździe do Zabierzowa od strony Walec. Jak głosi miejscowa legenda zbudowano ją około 1830 roku w miejscu gdzie znajdowało się jeziorko, nad którym ukazywał się duch **Z2**

Kaplička nacházející se u vjezdu do Zabierzowa od obce Walce. Jak praví místní pověst, byla postavena kolem roku 1830 na místě, kde původně bylo jezero, nad kterým se objevoval duch **Z2**

Die an der Einfahrt zu Zabierzów stehende Kapelle. (von der Seite von Walce). Die Legende verkündet, dass diese Kapelle im Jahr 1830 an einem Platz gebaut wurde, an dem der See war. An diesem See erschien der Geist **Z2**

Budynek dawnej szkoły wybudowany w latach 20. XX wieku. Obecnie własność prywatna **Z3**

Budova bývalé školy byla postavena ve 20. letech XX. století. V současné době se jedná o soukromé vlastnictví **Z3**

Das in den zwanziger Jahren des 20. Jarhunderts gebaute Gebäude der damaligen Schule. Derzeit gehört das zum Eigentum **Z3**

INRI
JHS
Zabierzau
1893

Krzyż stojący przy polnej drodze łączącej wsie Zabierzów i Rozkochów. Jak głosi napis umieszczony na postumencie krzyż został ufundowany przez gminę Zabierzów w 1893 roku **Z4**

Kříž umístěný na polní cestě spojující vesnice Zabierzów a Rozkochów. Podle nápisu na podstavci byl kříž pořízen z prostředků obce Zabierzów v roce 1893 **Z4**

Das auf dem Feldweg stehende Kreuz, das Rozkochów mit Zabierzów verbindet. Die Schrift auf dem Postument verkündet, dass dieses Kreuz im Jahr 1893 von der Gemeinde Zabierzów gestiftet wurde **Z4**

Pomnik poległych w czasie I wojny światowej z lat 20. XX wieku. W latach 90. dobudowano tablice upamiętniające poległych w II wojnie światowej **Z5**

Památník padlým v první světové válce z 20. let XX. století. V 90. letech zde byly umístěny desky připomínající padlé v době druhé světové války **Z5**

Das Opferdenkmal für die Gefallenen während des Ersten Weltkrieges aus zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts. In den neunziger Jahren wurden die Gedenktafel für die Gefallenen während des Zweiten Weltkrieges gestellt **Z5**